

## 1. Oggetto del noleggio

MAILFINANCE Büroautomation AG (in seguito denominata MAILFINANCE) concede al cliente gli oggetti di noleggio menzionati nel contratto (oggetto del contratto) ai fini dell'uso conforme durante il periodo di durata del presente contratto di noleggio. Attraverso la firma del verbale di acquisizione, il cliente conferma la regolare acquisizione degli oggetti di noleggio in condizioni di piena funzionalità ai sensi delle specificazioni del costruttore.

## 2. Durata del noleggio

Il contratto di noleggio viene stipulato per il periodo di tempo concordato. Una volta trascorso il periodo di tempo concordato originariamente per il noleggio, il contratto si prolunga automaticamente di ulteriori dodici mesi, qualora esso non venga disdetto per iscritto mediante raccomandata da una delle parti contraenti con almeno novanta giorni di preavviso.

## 3. Rate, Pagamenti

Conformemente a quanto previsto dal contratto, le rate devono essere corrisposte in anticipo a scadenza annuale o trimestrale, ovvero il primo giorno feriale dell'anno o del trimestre.

Per avere un effetto liberatorio, i rispettivi pagamenti devono essere effettuati esclusivamente su un conto indicato da MAILFINANCE. In caso di ritardo nel pagamento delle rate o di un pagamento non sul conto indicato da Mailfinance, il cliente è tenuto a pagare interessi di mora corrispondenti all'1% al mese più le spese così poste in essere, senza che sia necessario alcun atto di sostituzione in mora. Il cliente si impegna ad assegnare alla propria banca un incarico di pagamento permanente (corrispondente al numero e all'entità delle rate in oggetto) ai fini del versamento automatico di tutte le rate a favore di MAILFINANCE, oppure si impegna ad autorizzare MAILFINANCE a riscuotere le rate attraverso la procedura di addebito presso la propria banca. La forma scelta è stabilita nel contratto di noleggio. Il canone è dovuto anche qualora il cliente non utilizzi o non possa usufruire, per qualche motivo, degli oggetti del noleggio. Il costo del noleggio è comunque dovuto anche in caso di mancato adempimento per quanto riguarda la manutenzione, i servizi, il materiale di consumo, il montaggio e il contributo anticipato per il riciclaggio da parte di MAILFINANCE stabiliti oltre al noleggio. È esclusa una compensazione di crediti del cliente con debiti di MAILFINANCE a causa di difetti all'oggetto del contratto.

## 4. Cessione

MAILFINANCE è autorizzata a cedere a terzi, interamente o in parte, i propri crediti derivanti da questo contratto di noleggio. In caso di cessione il cliente verrà informato da Mailfinance.

## 5. Adeguamento del canone, Modifiche

In caso di variazione, nuova introduzione o di sospensione di contributi/imposte di diritto pubblico che comportino spese per MAILFINANCE, avrà luogo un adeguamento corrispondente del canone. Il canone è connesso all'indice ufficiale dei prezzi al consumo per servizi privati. La società MAILFINANCE è autorizzata ad incrementare il canone adeguandolo a tale indice una volta all'anno, all'inizio dell'anno contrattuale.

## 6. Proprietà degli oggetti a nolo

Durante l'intero periodo del noleggio, gli oggetti noleggiati restano di proprietà esclusiva della società MAILFINANCE. Il cliente concorda che Mailfinance, in caso di cessione di un credito derivante dal contratto di noleggio a terzi, trasferisca a tale terzo anche la proprietà dell'oggetto noleggiato unitamente a tutti i diritti derivanti dal contratto di noleggio stesso. Il cliente verrà informato in tal senso da Mailfinance. Il terzo in tal caso è altresì autorizzato a subentrare al contratto di noleggio al posto di Mailfinance con la possibilità di trasferire tutti i diritti e i doveri derivanti dal contratto ad un terzo. Il cliente si dichiara previamente d'accordo con un simile subentro al contratto e prende conoscenza del fatto che tale contratto potrà essere trasferito a terzi o a un terzo da quest'ultimo designato che diverrebbe il nuovo partner contrattuale. Il cliente si impegna a informare il proprietario del bene immobile in merito alla proprietà degli oggetti noleggiati per ogni sede, nonché di fornire adeguata prova scritta durante l'installazione degli oggetti noleggiati. Il cliente non deve danneggiare, modificare, rimuovere o rendere irricognoscibili i contrassegni, i numeri o altre diciture apportate all'oggetto di noleggio da parte della MAILFINANCE. La società MAILFINANCE gode di diritto di accesso agli oggetti di noleggio in qualunque momento. Le modifiche riguardanti il luogo di installazione devono essere comunicate per iscritto alla MAILFINANCE con 14 giorni in anticipo. Il cliente si impegna a informare tempestivamente la MAILFINANCE in merito a tutti gli eventi che possano in qualche modo influire sui diritti di proprietà della MAILFINANCE relativamente agli oggetti di noleggio (per esempio in caso di pignoramento, sequestro, ecc.). Non è consentito subaffittare o cedere gli oggetti di noleggio a terzi.

## 7. Contratto di manutenzione

Il cliente si impegna a stipulare un adeguato contratto di assistenza tecnica e manutenzione con un centro di servizi autorizzato dalla MAILFINANCE.

## 8. Rischio, Assicurazione

Al cliente spetta il rischio connesso agli oggetti di noleggio per tutto il periodo, da quando lasciano la sede della ditta fornitrice fino al rientro alla MAILFINANCE. Il cliente è tenuto a stipulare, a proprie spese, adeguate assicurazioni per i beni in oggetto per l'intera durata di validità del contratto di noleggio e di fornire prova a Mailfinance.

## 9. Garanzia, Responsabilità

La società MAILFINANCE è responsabile degli eventuali difetti dell'oggetto di noleggio. MAILFINANCE può, a propria discrezione, ottimizzare oppure sostituire le parti difettose, inutilizzabili o la cui funzionalità sia in parte compromessa. MAILFINANCE è responsabile dei danni subiti dal cliente esclusivamente nel caso in cui sia dimostrabile che tali danni sono dovuti a dolo o colpa grave della MAILFINANCE. La MAILFINANCE è libera di scegliere e d'incaricare terzi per l'esecuzione dei lavori. Si esclude ogni responsabilità per il personale ausiliario. MAILFINANCE non assume alcuna responsabilità relativamente a danni indiretti e perdite economiche.

## 10. Trasporto, Installazione, Costi accessori

Gli oggetti noleggiati sono consegnati, a spese del cliente, presso la sede indicata da quest'ultimo. Nel caso in cui questo renda necessari dei trasporti speciali o l'impiego di gru, di squadre di trasporto ecc., anche i costi così posti in essere saranno a carico del cliente. Il cliente è tenuto a preparare la sede prevista per gli oggetti di locazione entro la data concordata per la consegna. Anche le spese di installazione sono a carico del cliente. Le variazioni di sede devono essere comunicate a MAILFINANCE 14 giorni prima e devono essere effettuate esclusivamente da parte della società MAILFINANCE o da un terzo incaricato dalla stessa. I costi derivanti sono a carico del cliente. L'imposta di smaltimento e di riciclaggio deve essere corrisposta dal cliente.

## 11. Recesso e disdetta anticipata del contratto da parte del cliente

Il cliente ha la facoltà di recedere dal contratto nel caso in cui la cessione d'uso da parte della MAILFINANCE risulti impossibile per motivi non imputabili alla MAILFINANCE né alle altre parti. In caso di disdetta anticipata del contratto di noleggio, il cliente è debitore delle rate ancora in sospenso fino alla scadenza del contratto, per tutta la durata del noleggio prevista e per il suo prolungamento. Gli importi ancora in sospenso per il noleggio devono essere corrisposti immediatamente.

## 12. Disdetta anticipata da parte della MAILFINANCE

MAILFINANCE ha la facoltà di recedere immediatamente dal contratto senza alcun preavviso nei seguenti casi: Procedura di insolvenza o di esecuzione nei confronti del patrimonio del locatario Ritardo di tre mesi nel pagamento del canone Compromissione dei diritti di proprietà della MAILFINANCE Cambio di sede degli oggetti noleggiati senza debita comunicazione alla MAILFINANCE Utilizzo non conforme degli oggetti di noleggio MAILFINANCE ha la facoltà di far ritirare immediatamente gli oggetti di noleggio. In questi casi devono essere versate immediatamente le rate previste dal contratto di noleggio, nonché gli interessi di mora, i relativi costi amministrativi unitamente alle rate ancora in sospenso fino alla scadenza regolare del contratto.

## 13. Restituzione degli oggetti di noleggio

Alla scadenza regolare del contratto oppure in caso di disdetta anticipata dello stesso, il cliente è tenuto a restituire gli oggetti noleggiati in perfette condizioni e funzionanti alla MAILFINANCE all'ultimo giorno della scadenza. I costi derivanti dalle operazioni di smontaggio e di trasporto da parte della MAILFINANCE sono a carico del cliente. Sono a carico del cliente anche i costi derivanti da un eventuale ritardo nella restituzione, pari al canone pro rata temporis, nonché tutte le spese di riparazione allorché l'oggetto di noleggio non sia in perfette condizioni. I danni causati da un utilizzo non conforme dell'oggetto noleggiato devono essere sostenuti dal cliente. Tutti i danni devono essere registrati insieme dalle due parti in un apposito verbale di restituzione da redigere alla data di riconsegna dell'oggetto alla MAILFINANCE.

## 14. Disposizioni finali

Le variazioni e le integrazioni al presente contratto esigono la forma scritta. Il foro competente concordato in caso di controversie concernenti il presente contratto è Zurigo. La validità del presente contratto non è compromessa da un'inefficacia di singole disposizioni dello stesso.